

EM18



SLO

ZATEMNILNIK VGRADNI LED
250W

Navodila za vgradnjo:

- Instalacijo lahko opravi le ustrezno strokovno usposobljena oseba
- Zatemnilnik priklopite na vezali shemi
- Modus verzija vel tipkal
- Montaža same ena naprave v eno dozo
- Samo za notranje uporabo
- Ni za uporabo s CFL sijalcami in LED svetilki, ki nimajo CE oznake

Uporaba:

Kratko pritisnite tipkalo, da vklopite ali izklopite zatemnilnik (luč). Ob vklopu se vrednost svetlinosti luči vedno postavlja na nastavljivo. V prvemu podstiku električne energije se bodo luči prizgale nažar s 50% svetlinosti. Če držite tipkalo, ko je luč prizgana, bo intenzivnost zatemnjevanja krožila med najmanjo in največjo vrednostjo. Ko dosegnete želeno stopnjo, spustite tipkalo. Če želite obrniti smer zatemnjevanja, kratko spustite in ponovno pritisnite tipkalo.

Funkcije:

Zatemnilnik ima več funkcij, ki jih lahko aktivirate z večkratnim pritiskom tipkala (interval 0,5 sekund):

- 1 x pritisak - Luč se prizge ali ugasne
- dolg pritisak tipkala pri prizgani luči - Zatemnjevanje kroži med najmanjo in največjo vrednostjo.
- dolg pritisak tipkala pri ugasjeni luči - Luč se prizge pri najmanji vrednosti in se polagoma veča.
- 2x pritisak - Luč se prizge s 50% svetlinosti.
- 3x pritisak - Luč se prizge s maksimalno svetlinostjo.
- 4x pritisak - Luč se prizge s minimalno svetlinostjo.

Nastavitev minimalne svetlinosti:

Če luč ugasne pri minimalni svetlini, ali če se zaradi nastavljene majhne svetlinosti spončo noči prizgal luč, natasteva minimalno svetlinost, da ne preprečite. To storite tako, da pri prizgani luči držite tipko, tako da se luč zatemjuje in ugasne. Ko se spet prizga, 1x pritisnite tipkalo, tako da nastavite minimalno svetlinost. Če zatemnilnik sprejme to nastavitev, to potrdi s tem da grejo luč na maksimalno svetlinost.

Technični podatki:

- Leading or trailing edge
- Napajanje: 230V – 50Hz
- Funkcija mlekega vklapa / izključiva
- Upravljanje spominske funkcija
- Temperatura delovanja: od -5 °C do 45 °C
- Maksimalna temperatura ohlaja 85 °C

Kompatibilnost:

- Ustreza EN 60669-1 in EN 60669-2

IT

DIMMER INTERNO LED
250W

Istruzioni di installazione:

- L'installazione può essere effettuata solo da una persona professionalmente qualificata.
- Collegare il dimmer secondo il diagramma di cablaggio.
- Sono possibili diverse combinazioni di pulsanti
- Solo un dimmer per scatola a muro.
- Solo per uso interno.
- Non per uso con lampade CFL e lampade non conformi EC.

Istruzioni di funzionamento:

Premere e rilasciare l'interruttore a pressione del campanello per accendere o spegnere il dimmer (luce). Quando è acceso, il livello della luce è sempre impostato all'ultima impostazione. Dopo il riaccensione di energia, la luce ritorna a un'intensità al 50%. Se si premere e tenere premuto l'interruttore a pressione del campanello, la luce si accende, mentre l'intensità della luce andrà a valori minima e massima in modo continuo. Quando si raggiunge il livello desiderato, rilasciare l'interruttore a pressione del campanello. Se si desidera invertire la direzione di attenuazione, rilasciare l'interruttore a pressione del campanello momentaneamente e premere e tenere premuto di nuovo.

Funzioni:

Il dimmer ha un numero di funzioni che possono essere attivate premendo l'interruttore a pressione del campanello una serie di volte con intervalli da 0,5 secondi:

- 1 pressione - Le luci si accendono o si spengono.
- Premere e tenere premuto mentre la lampada è accessa - La lampada avrà un ciclo di accensione e spegnimento.
- Premere e tenere premuto mentre la lampada è accesa - La lampada si accenderà al livello di intensità minima e aumenterà.
- 2 pressioni - La luce andrà a un'intensità al 50%.
- 3 pressioni - La lampada andrà alla massima intensità.
- 4 pressioni - La lampada andrà alla massima intensità.

Regolazione della luminosità minima:

Se le luci si spengono completamente o non si accendono all'intensità minima di attenuazione, è possibile regolare il livello minimo del dimmer. È possibile farlo premendo e tenendo premuto l'interruttore a pressione del campanello fino a che le luci non si spengono. Quando le luci si accendono di nuovo, impostare l'intensità minima del dimmer con 11 pressioni. Se il dimmer accetta le impostazioni di programma, le lampade andranno a intensità piena.

Informazioni tecniche:

- Bordo anteriore o posteriore
- Voltaggio di alimentazione 230 V – 50 Hz
- Funzione avvio / stop delicato
- Memoria di intensità luminosa
- Temperatura di funzionamento: da -5 °C a 45 °C
- Temperatura massima di alloggiamento 85 °C

Kompatibilità:

- EN 60669-1 e EN 60669-2

TEM

www.tem.si

TEM Čatež d.d.
Čatež 13
SI-8212 Velika Loka
T +386 (0)7 348 99 00
tem@tem.si

MK

ВГРАДУВАЊЕ LED 250W СВЕТИЛКИ
СО ПОТЕНЦИОМЕТАР

Инструкции за инсталација:

- Инсталацијата може да ја изврши само соодветно квалификувано лице.
- Потенциометарот посредува со скемата ја шемата за поврзување.
- Можете поврзување со повеќе конектори.
- Монтажа сакама на една направа во еден приклучок.
- Само за внатрешна употреба.
- Не е употреба со CFL и LED светилки што немаат санка за.

Употреба:

Kratko pritisnete po končetu, da ga vkljucite ili da ga izkljucite potenziometar. Po skemata na potenziometar se postavlja na postavku na končetu (intervala od 0,5 sekundi):

- 1 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 2 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 3 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 4 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.

Функции:

Potenziometarot ima неколiko функции што може да ги активираше по повеќекратко притискање на кончeto (intervala od 0,5 sekundi):

- 1 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 2 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 3 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 4 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 5 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 6 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 7 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 8 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 9 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 10 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 11 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.

Приспособување на минимална светлина:

Ako se iskljucite svetilkite ne može da se ukljuci, tada se mora ukljuciti potenziometar na končetu, nato se postavlja na potenziometar. Po skemata na potenziometar se postavlja na postavku na končetu (intervala od 0,5 sekundi):

- 1 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 2 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 3 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 4 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 5 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 6 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 7 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 8 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 9 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 10 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.
- 11 x pritisak - Светilkata se uključiva ili se izključuje.

Технички податоци:

- Leading or trailing edge
- Napaj. 230V – 50Hz
- Funkcija uključivanja / izključivanje
- Brzina memorije funkcija
- Radna temperaturna: od -5°C do 45°C
- Maksimalna temperaturna kučista 85°C

Kompatibilnost:

- Odgovara na EN 60669-1 and EN 60669-2 szabványnak

SLO

ENG

DIMMER INBOX LED
250W

Installation instructions:

- Installation may only be carried out by a professionally qualified person.
- Connect the device according to the wiring diagram.
- Several push buttons combinations are possible.
- Only one dimmer per wall box.
- Only for indoor usage.
- Not for use with CFL lamps and non-CE compliant lamps.

Operating instructions:

Press and release the bell-press switch once to turn the dimmer (light) on or off. When switched on, the light level is always set at the last setting. After a power failure, the lights will revert to 50% intensity. If you press and hold the bell-press switch when the light is on, the light will continuously cycle between minimum and maximum value. When you reach desired level, stop pressing the tipkalo. If you want to reverse the dimming direction, release the bell-press switch momentarily and press and hold again.

Functions:

Dimmer has a number of functions that can be activated by pressing the bell press switch with a interval of times at 0.5 second intervals:

- 1 x press - Luč se prizge ali ugasne
- Dolg pritisak tipkala pri prizgani luči - Zatemnjevanje kroži med najmanjo in največjo vrednostjo.
- Dolg pritisak tipkala pri ugasjeni luči - Luč se prizge pri najmanji vrednosti in se polagoma veča.
- 2 x pritisak - Luč se prizge s 50% svetlinosti.
- 3 x pritisak - Luč se prizge s maksimalno svetlinostjo.
- 4 x pritisak - Luč se prizge s minimalno svetlinostjo.

Adjusting the minimum brightness:

If your lights don't completely or don't turn on at minimum dimming intensity, you can adjust the minimum dimmer level. You can do that by pressing and holding the bell press switch until the lights go off. When the lights go on again, set the dimmer's minimum intensity with 11 presses. If the dimmer accepts the program setting, the lamps will go to full intensity.

Technical information:

- Leading or trailing edge
- Supply voltage 230V – 50Hz
- Soft start / stop function
- Light intensity memory
- Operating temperature: from -5 °C to 45 °C
- Maximum housing temperature 85 °C

Compliance:

EN 60669-1 and EN 60669-2

HR

ENG

UGRADENI ZATAMNJIVAC LED
250W

Upute za uporabu:

- Instalaciju smije obaviti samo osoba s odgovarajućom stručnom spremom.
- Prijelaz u uključivanje i izključivanje šeme povezivanja.
- Može se povezati više tipkala
- Montaža samoj jednog uređaja u jednu dozu
- Samo za unutrašnju upotrebu
- Niže navedeno uporabi s CFL žaruljama i LED rasvetom bez CE oznake

Uporaba:

Kratko pritisnite tipkalo kako biste uključili ili izključili zatemnjivač (svjetlo). Pri uključivanju uvijek potrebice vrijednost osvetljivanja na posljednju postavku. U slučaju nestanka napajanja svjetlo se ponovo uključi na 50% osvetljivanja. Ako držite tipkalo učinkovito, intenzitet zatemnjivanja varira između najmanje i najveće vrijednosti.

Funkcije:

Dimmer ima više funkcija koje možete aktivirati višekratnim pritiskanjem tipkala (interval 0,5 s):

- 1 x pritisak - Svjetlo se pali ili gasi
- Dugi pritisak tipkala kada je svjetlo uključeno - Zatemnjivanje kruži između najmanje i najveće vrijednosti.
- Dugi pritisak tipkala kada je svjetlo izključeno - Svjetlo se uključi na najmanju vrijednost i polagano se pojednostavlja.
- 2 x pritisak - Svjetlo se uključi na 50% osvetljivanja.
- 3 x pritisak - Svjetlo se uključi na maksimalno osvetljivanje.
- 4 x pritisak - Svjetlo se uključi na minimalno osvetljivanje.

Postavljanje minimalnog osvetljivanja:

Ako svjetlo isključe na minimalnom osvetljivanju ili ako se zbog postavljanje slabe svjetlosti upeče da je uključi, možete postaviti minimalno osvetljivanje kako biste to spriječili. Tu učinite tako da držite tipkalo kada je svjetlo uključeno, 11 x pritisnite tipkalo kako biste ga se ponovo uključio. Nakon što se ponovo uključi, 11 x pritisnite tipkalo kako biste postavili minimalno osvetljivanje. Ako zatemnjivač prihvati postavku, potvrdi će pojavljivanjem svjetlosti na maksimalno osvetljivanje.

Teknički podaci:

- Leading or trailing edge
- Napajanje 230V – 50 Hz
- Funkcija mekog uključivanja/izključivanja
- Upravljanje memorijom funkcija
- Radna temperaturna: od -5°C do 45°C
- Maksimalna temperaturna kučista 85 °C

Kompatibilnost:

- Usklađen s normama EN 60669-1 i EN 60669-2

RS

REGULATOR SVETLA DIMER
UGRADNI LED 250W

Upotreba za ugradnju:

- Instalacija mora da obavi samo edukativno stručno usposobljeno lice.
- Dimer ugradite prema šemati za povezivanje.
- Možete povezivanje sa više prekidača.
- Montaža samo jednog uređaja u jednu dozu
- Samo za unutrašnju upotrebu
- Ne koristiti se sa CFL sijalcima i LED sijalicama koje nemaju CE oznaku

Opštine:

Kratko pritisnite prekidač kako biste uključili ili izključili dimer (svjetlo). Prilikom uključenja vrednost jasne osvetljivosti uvek se postavlja prema poslednjem podešavanju. U slučaju isključenja električne energije svjetlo se će na dosada stiskati sprijeda sa 50% jasnosti. Ako se ponovo uključi, 11 x pritisnite prekidač da se uključi svjetlo. Kada se ponovo uključi, 11 x pritisnite prekidač kako biste uključili svjetlo. Kada postigne željenu stepenu, pušte prekidač. Ako želite da okrenete smer zatemnjivanja, navršavajući ponovno pritisnite prekidač.

Funkcije:

Dimer ima više funkcije koje možete aktivirati višekratnim pritiskanjem prekidača (interval 0,5 s):

- 1 x pritisak - Svjetlo se pali ili gasi
- dugi pritisak prekidača kada je svjetlo uključeno - Zatemnjivanje kruži između najmanje i najveće vrednosti.
- dugi pritisak prekidača kada je svjetlo ugaseno - Svjetlo se pali na najmanju vrednost i polagano se pojednostavlja.
- 2 x pritisak - Svjetlo se pali sa 50% osvetljivanja.
- 3 x pritisak - Svjetlo se pali sa maksimalnim osvetljivanjem.
- 4 x pritisak - Svjetlo se pali sa minimalnim osvetljivanjem.

Podešavanje minimalnog osvetljivanja:

Ako svjetlo upeče da se izključi, možete da postavite minimalno osvetljivanje kako biste to spriječili. To učinite tako da držite tipkalo kada je svjetlo uključeno, sve dok ne postigne željenu svjetlosnu intenzitet. Nakon što se postigne željena svjetlosna intenzitet, pušte prekidač. Ako dimer ne postoji minimalno osvetljivanje, ako dimer uključi svjetlo, potvrdi će postavljajući 11 x pritisnuti prekidač.

Teknički podaci:

- Leading or trailing edge
- Napajanje 230V – 50 Hz
- Funkcija mekog uključivanja/izključivanja
- Upravljanje memorijom funkcija
- Temperaturna rada: od -5°C do 45°C
- Maksimalna temperaturna kučista 85°C

Kompatibilnost:

- Odgovara na EN 60669-1 i EN 60669-2

HU

LED FÉNYERŐSZABÁLYOZÓ
BEÉPÍTHETŐ 250W

Beépítési útmutató:

- A beépítési csatlakozók körülbelül körzetekben végezhetők.
- A fényszabályozókat szintén körzetekben végezhetők.
- A fényszabályozókat több körzetben is el lehet foglalni.
- Több körzetben is el lehet foglalni.
- Csak egyszerű beszerelésre alkalmas.
- Kizárolás betérő használata.
- Nem használható CFL izzókkal és CE jelöléssel nem rendelkező LED-izzókkal.

Hozzávalók:

Röviden nyomja meg a kapcsolót, hogy be- vagy kinyújtja a fényszabályozót (lámpa) a fényszabályozóval (lámpa) között. Az esztétikai által legkisebb és legmagasabb fényszinttel foglalható lámpákban - A lámpa legkisebb fényszinttel kezd világítani, amelyet a fényszabályozó előtérben foglalhat. A lámpa legkisebb fényszinttel kezd világítani, amikor előtérben van a fényszabályozó.

A minimális fényszinttel beépítés:

Ha a minimális fényszinttel a lámpák kialakzának, vagy ha a beépítés kis fényszint miatt egyszerűen nemakarnak felguradni, akkor ennek elkerülése érdekében beépítési beállításra a minimális fényszint. Ez úgy teheti meg, hogy felgyülejti lámpánál addig tarja a gombot, amíg a lámpa elszíntelenítésre kerül. Ezután a lámpa minden fényszinttel kezd világítani. Amikor előtérben van a fényszabályozó, megakarja forrítani az esztétikai fényszintet, amikor a fényszabályozó elfoglalja azt a beállítást, akkor ez úgy igazolja viszsa, hogy a lámpákat a legmagasabb fényszintre állítja.

Műszaki adatok:

- Felületi vagy lefűzött érintés szabályozás
- Energiafogyasztás: 230V – 50 Hz
- Puha bekapcsolás / kikapcsolás funkció
- Beépített memória funkció
- Üzemel hőmérséklet: 5 °C és 45 °C között
- A burkolat legmagasabb hőmérséklete: 85 °C

Kompatibilitás:

- Megfelel az EN 60669-1- és az EN 60669-2 szabványnak

Ha a minimális fényszinttel a lámpák kialakzának, vagy ha a beépítés kis fényszint miatt egyszerűen nemakarnak felguradni, akkor ennek elkerülése érdekében beépítési beállításra a minimális fényszint. Ez úgy teheti meg, hogy felgyülejti lámpánál addig tarja a gombot, amíg a lámpa elszíntelenítésre kerül. Ezután a lámpa minden fényszinttel kezd világítani. Amikor előtérben van a fényszabályozó, megakarja forrítani az esztétikai fényszintet, amikor a fényszabályozó elfoglalja azt a beállítást, akkor ez úgy igazolja viszsa, hogy a lámpákat a legmagasabb fényszintre állítja.

Daten technische:

- Leading or trailing edge
- Alimentierungs- 230V – 50Hz
- Funkt. de deschidere / inchidere soft
- Funkt. de memorie incorporata
- Temperatura de functionare: de la -5°C la 45°C
- Temperatura maxima a carcasa este de 85°C

Compatibilitate:

- Este conform EN 60669-1 și EN 60669-2

